

KZ-Gedenkstätte Neuengamme

Ausstellungen
Begegnungen
Studienzentrum

Eine Stadt und ihr KZ

Häftlinge des KZ Neuengamme im Hamburger
Kriegsalltag 1943–1945

A City and Its Concentration Camp

Prisoners of the Neuengamme concentration camp
in wartime Hamburg, 1943–1945

Eine Ausstellung der KZ-Gedenkstätte Neuengamme
mit Unterstützung der Hamburgischen Bürgerschaft

An exhibition by the Neuengamme Concentration Camp Memorial
supported by the Hamburg Parliament

Projektleitung | Project manager **Alyn Beßmann** (KZ-Gedenkstätte Neuengamme)

Wissenschaftliche Assistenz | Research assistant
Lisa Herbst (KZ-Gedenkstätte Neuengamme)

Weitere Kuratorinnen und Kuratoren | Other curators
Hanno Billerbeck (Kirchliche Gedenkstättenarbeit an der KZ-Gedenkstätte Neuengamme)
Dr. Detlef Garbe (KZ-Gedenkstätte Neuengamme)
Katharina Hertz-Eichenrode (Förderkreis Mahmal St. Nikolai)

Die Tafeln 9 bis 24 dieser Ausstellung wurden anlässlich des 75. Jahrestags
der »Operation Gomorrha« in Zusammenarbeit mit dem Förderkreis Mahmal
St. Nikolai erarbeitet und in der Ausstellung »Vor uns lagen nur Trümmer.«
KZ-Häftlinge im Einsatz nach der »Operation Gomorrha« präsentiert.

Panels 9 through 24 were developed in cooperation with the St. Nikolai Memorial and shown
under the title "Only Ruins Lay Before Us" – Concentration camp prisoners on clearance
detail after Operation Gomorrah. The exhibition was shown to mark the 75th anniversary of
Operation Gommorah.

Lektorat | German copy editing **Dieter Schlichting**, Büro für Lektorate und Übersetzungen,
Hamburg, www.ds-lektorat.de

Übersetzungen ins Englische | English translation **Ana Buka**, Hamburg,
Georg Felix Harsch, Hamburg

Film (Konzeption und Videoschnitt) | Film (concept and editing) **Dr. Jürgen Kinter**, Hamburg

Gestaltung | Exhibition design **Michael Schulz** und **Wolfgang Wiedey**, Hamburg

Technik | Technical services **Jürgen Reichardt**, Hamburg

Druck | Printer **S+M Agenturservice GmbH**, Hamburg

Diese Ausstellung ist eine Wanderausstellung. Sie wird von der KZ-Gedenkstätte
Neuengamme bei Übernahme der Transport- und Versicherungskosten ausgeliehen.

This exhibition is a touring exhibition. It is available for loan at the Neuengamme Concentration
Camp Memorial. Transportation and insurance costs will not be covered.

Weitere Informationen | More information

KZ-Gedenkstätte Neuengamme
Heidi Heitmann
Tel.: +4940 428131-516
E-Mail: heidi.heitmann@bkm.hamburg.de
www.kz-gedenkstaette-neuengamme.de

Wir danken der Hamburgischen Bürgerschaft, die diese Ausstellung finanziell gefördert hat,
sowie dem Freundeskreis KZ-Gedenkstätte Neuengamme e.V. für personelle und finanzielle
Unterstützung.

Thank you to the Hamburg Parliament for funding the exhibition as well as the Friends of the
Neuengamme Concentration Camp Memorial for practical and financial support.

Gefördert von | With the support of

HAMBURGISCHE
BÜRGERSCHAFT



freundeskreis
KZ-Gedenkstätte Neuengamme e.V.

Impressum Contributors

Ein besonderer Dank für Auskünfte, Fotovorlagen und weitere Unterstützung
bei der Erstellung dieser Ausstellung geht an

Special acknowledgments for information, photographs and support during the preparation
of this exhibition are due to

Norbert Baues, Hamburgisches Architekturarchiv der Hamburgischen Architektenkammer

Joachim Dierks, Osnabrück

Berthine Dohmen-Verberne und **Agnes Verberne**, Niederlande

PhDr. Eva Drašarová, Národní archiv, Prag

Kirsten Drees, ZEIT-Stiftung Ebelin und Gerd Bucerius, Hamburg

Melanie Hahn, Museum der Arbeit, Hamburg

Paul Johnson, The National Archives, London

Dr. Stefan Kappus, Hamburger Feuerwehr-Historiker e. V.

Martina Landmann, Axel Springer Syndication GmbH, ullstein bild, Berlin

Roman Markel, Denkmalschutzamt Hamburg

Konstantin von zur Mühlen, KRONOS Media GmbH, Hamburg

Jörg Petersen, Galerie Morgenland/Geschichtswerkstatt Eimsbüttel, Hamburg

Uwe Petersen, Norderstedt

Till Raubacher, Hamburger Hafen und Logistik Aktiengesellschaft

Stefan Romey, GEW Hamburg

Kirsten Schaper, Forschungsstelle für Zeitgeschichte in Hamburg

Christine Scherer, Studio Hamburg Enterprises GmbH, Hamburg

Helga Schmal, Denkmalschutzamt Hamburg

Nadja Schmidt, Blohm+Voss B.V. & Co. KG, Hamburg

Carolin Sophie Schröder, Drägerwerk AG & Co. KGaA, Lübeck

Karl-Heinz Schultz, Initiative Gedenken in Harburg

René Senenko, Willi-Bredel-Gesellschaft – Geschichtswerkstatt e.V., Hamburg

Michael Teßmer, gwf-ausstellungen, Hamburg

Gunnar Wolf, Stadtteilarchiv Hamm, Hamburg

sowie an

das Bundesarchiv, die Elbe-Werkstätten GmbH, Hamburg, das Staatsarchiv Hamburg
und die Staats- und Universitätsbibliothek Hamburg – Carl von Ossietzky

as well as to

the German Federal Archives, Elbe-Werkstätten GmbH, Hamburg, the Hamburg State Archive
and the Hamburg State and University Library – Carl von Ossietzky

In einigen Fällen konnte die Urheberschaft und/oder die Herkunft von Abbildungen trotz
intensiver Recherchen nicht geklärt werden. In diesen Fällen bitten wir die Rechteinhaber/
-inhaberinnen, mit der KZ-Gedenkstätte Neuengamme Kontakt aufzunehmen.

In some cases we were not able to determine the authorship or the source of images
despite extensive research. If you own the copyright to any material used here, please contact
the Neuengamme Concentration Camp Memorial.

Titeltafel | Title panel

Häftlinge des KZ Neuengamme bereiten am 24. Oktober 1944 in der Gerhofstraße
in Hamburg-Neustadt die Sprengung einer Hausruine vor.

Prisoners of the Neuengamme concentration camp preparing for the demolition
of a ruined building at Gerhofstrasse in Hamburg-Neustadt, October 24, 1944.

Foto: Hugo Schmidt-Luchs, ullstein bild, Berlin, Bild_850222-40A